

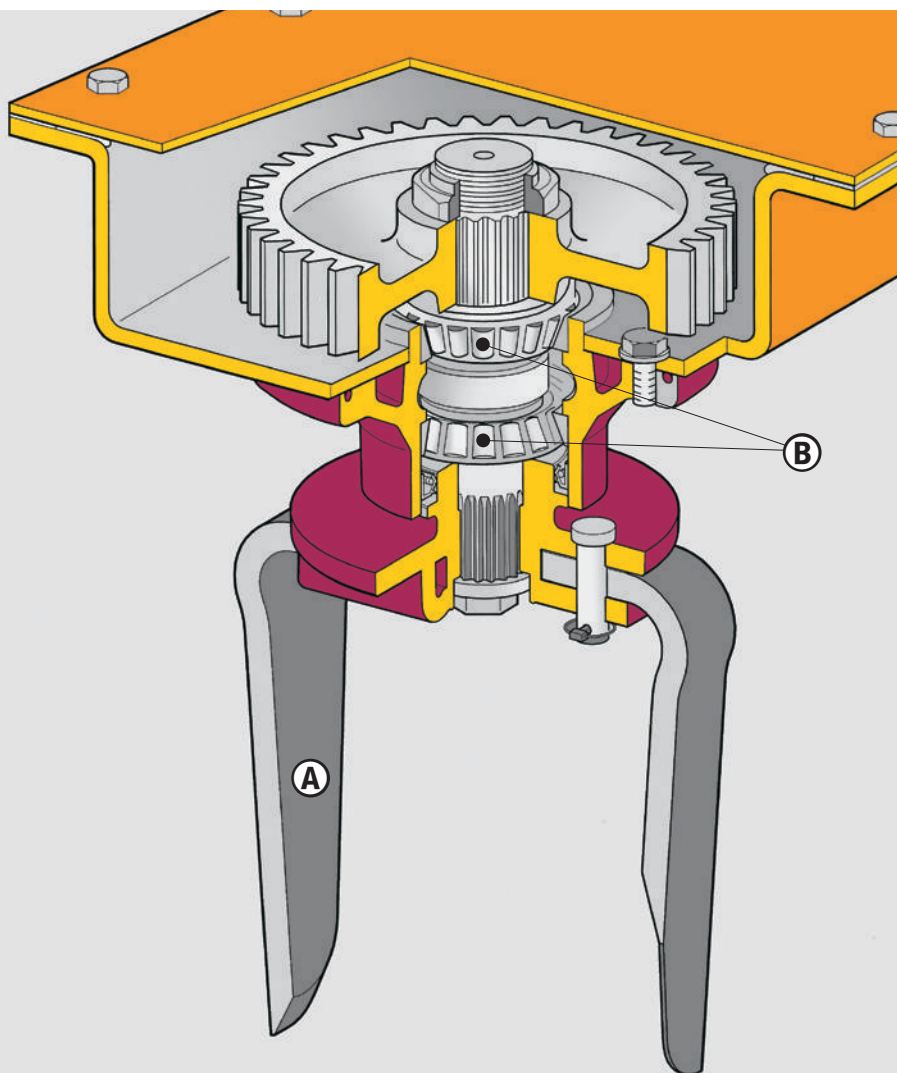
MAGNUM



FALC

I ERPICI ROTANTI PER LA PREPARAZIONE DEL TERRENO ALLA SEMINA **F HERSES ROTATIVES POUR LA PREPARATION DU LIT DE SEMENCE** **GB ROTANT HARROWS FOR IDEAL PREPARATION OF THE SOIL READY FOR SOWING**

- I** (A) Coltelli spessore 18 mm lunghezza mm 320, di eccezionale robustezza e resistenza all'usura e agli urti in terreni pietrosi.
 (B) Cuscinetti a rulli conici di grandi dimensioni.
- F** (A) Couteaux épaisseur 18 mm, longueur mm 320, de très grande robustesse et résistance à l'usure et aux heurts en cas de terrains caillouteux.
 (B) Roulements à rouleaux coniques de grande dimension
- GB** (A) Blades thickness 18 mm (inches 0,71) length 320 mm (inches 12,60), they are very strong; they are resistant to the wear and tear and to the knocks in case of stony soils.
 (B) Tapered roller bearings of big dimensions
- D** (A) Die 18 mm starken und 320 mm langen Messer zeichnen sich aus durch ihre Robustheit, Verschleiß- und Stoßfestigkeit in steinigen Böden
 (B) Große Kegelrollenlager
- E** (A) Cuchillas espesor 18 mm, largo 320 mm de excepcional robustez y resistencia al desgaste y a los golpes en terrenos pedregosos
 (B) Cojinetes a rodamientos cónicos de grandes dimensiones
- РУС** (A) Ножи толщиной 18 мм, длиной 320 мм, высокой прочности и устойчивости к износу и ударам на каменистых почвах.
 (B) Конические роликовые подшипники больших размеров.



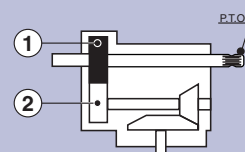
1



2

- I** CAMBIO RAPIDO DEI COLTELLI: i coltelli vengono inseriti nei supporti portacoltelli e fissati unicamente con perno e clip.
- F** ATTELAGE RAPIDE DES COUTEAUX: les couteaux sont insérés dans les supports de couteaux et sont fixés uniquement par un axe et une goupille.
- GB** QUICK RELEASE FOR BLADES: each blade is simply positioned in the blade holder and fixed using a single pin.
- D** ZINKEN-SCHNELLWECHSEL: Die Zinken werden in die Zinkentraeger eingesetzt und nur mit einem Bolzen und Splint fixiert.
- E** CAMBIO RÁPIDO DE LAS CUCHILLAS: las cuchillas se introducen en el soporte porta-cuchillas y son fijadas mediante un perno y un pasador.
- РУС** БЫСТРАЯ ЗАМЕНА НОЖЕЙ: ножи вставляются в ножевые суппорты и закрепляются только болтом и зажимом.

- I** Il **MAGNUM** è equipaggiato con riduttore MV 826 = cambio con sostituzione manuale degli ingranaggi.
- F** La **MAGNUM** est équipée avec boîtier MV 826 = changement manuel par pignons.
- GB** **MAGNUM** is fitted with gearbox MV 826 = manual change gear
- D** **MAGNUM** ist mit Getriebe MV 826 = Handwechselgetriebe ausgerüstet
- E** **MAGNUM** se suministra con reductor MV 826 = cambio con substitución manual de los engranajes
- РУС** **MAGNUM** оснащен редуктором MV 826 = переключение передач путем ручной замены зубчатых шестерен.



MV826

1000

- IN DOTAZIONE
 - EN DOTATION
 - ON ISSUE
 - AUSRÜSTUNG
 - EN DOTACION
 - СЕРИИ

- A RICHIESTA
 - SUR DEMANDE
 - ON REQUEST
 - AUF WUNSCH
 - A PEDIDO
 - ПО ЗАПРОСУ

• Z=30

• Z=23

• Z=27

• Z=33

○ Z=39

○ Z=46

○ Z=43

○ Z=36

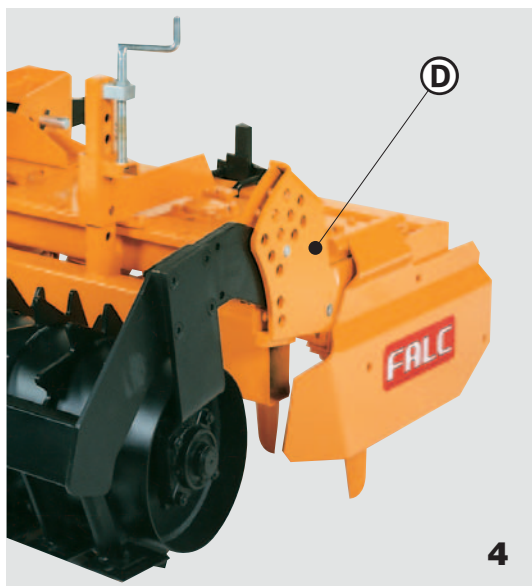
365 *

238

298

435

MAGNUM



- I** **C** Tubo 120x80x6 per fissaggio denti rompitraccia
D Regolazione del rullo

- F** **C** Tube 120x80x6 pour fixation effaceurs de trace
D Réglage du rouleau

- GB** **C** Tube 120x80x6 for attaching eradicator tines
D Roller's adjustment

- D** **C** Vierkanrohr 120x80x6 zur Befestigung von Spurlockerern
D Walzenregulierung

- E** **C** Tubo 120x80x6 para la fijación de los borrahuellas
D Regulación del rodillo

- PVC** **C** Труба 120x80x6 для фиксирования зубьев следорыхлителя
D Регулировка катка

KREISELEGGEN FÜR EINE IDEALE SAATBETTVOBERBEREITUNG **D** GRADAS ROTATIVAS PARA LA PREPARACIÓN DEL TERRENO DE SIEMBRA **E** РОТОРНЫЕ БОРОНЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ПОЧВЫ К ПОСЕВУ **РУС**



3



6



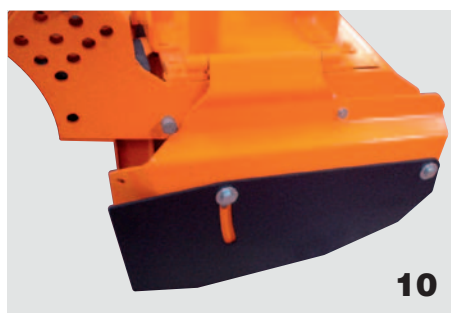
7



8



9



10

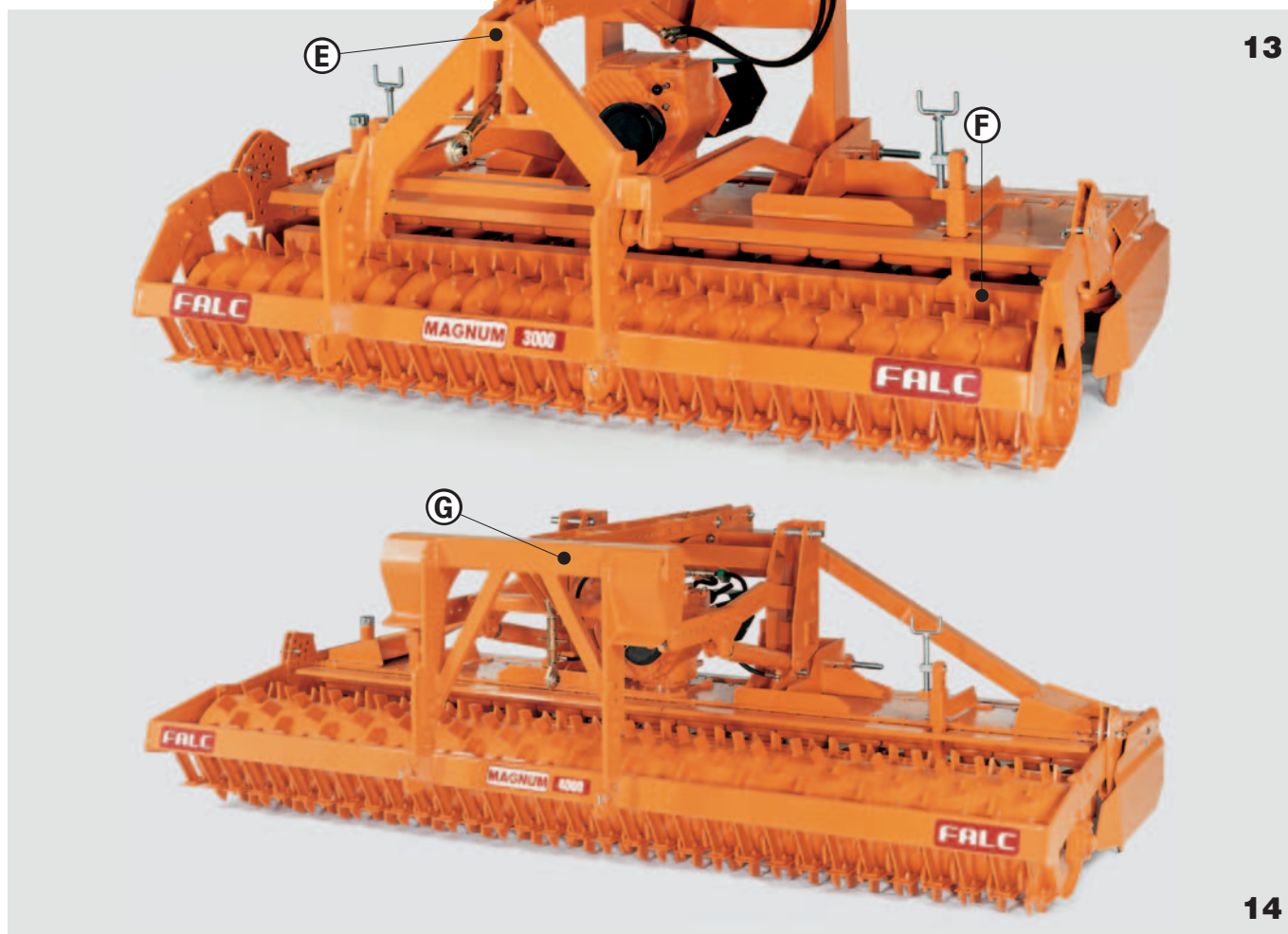


11



12

- I**
 - ⑥ RULLO A GABBIA - Ø mm 450 - 8 tubi
 - ⑦ RULLO A SPUNTONI
 - ⑧ RULLO PACKER Ø mm 460 - 550
 - ⑨ RULLO SPIROPACKER
 - ⑩ FIANCATE LATERALI SUPPLEMENTARI
 - ⑪ RIPUNTATORE ROMPIRACCHIA FRONTALE
 - ⑫ PROTEZIONE SASSI
- F**
 - ⑥ ROULEAU A CAGE - Ø mm 450 - 8 tubes
 - ⑦ ROULEAU HERISSON
 - ⑧ ROULEAU PACKER Ø mm 460 - 550
 - ⑨ ROULEAU SPIROPACKER
 - ⑩ FLANCS LATÉRAUX SUPPLÉMENTAIRES
 - ⑪ EFFACEUR DE TRACE FRONTAL
 - ⑫ PROTECTION PIERRES
- GB**
 - ⑥ CAGE ROLLER - Ø mm 450 - 8 tubes
 - ⑦ SPIKED ROLLER
 - ⑧ PACKER ROLLER Ø mm 460 - 550
 - ⑨ SPIROPACKER ROLLER
 - ⑩ SUPPLEMENTARY LATERAL SIDES
 - ⑪ FRONT TRACE-BREAKER
 - ⑫ STONE PROTECTION
- D**
 - ⑥ STABWALZE - Ø mm 450 - 8 Rohre
 - ⑦ SPORENWALZE
 - ⑧ PACKERWALZE Ø mm 460 - 550
 - ⑨ SPIRALWALZE (System SPIROPACKER)
 - ⑩ EXTRA SEITLICHE FLANSCHEN
 - ⑪ EINSTELLBARE VORDERE SPURLOCKERZINKEN
 - ⑫ STEINSCHUTZ
- E**
 - ⑥ RODILLO TUBULAR - Ø mm 450 - 8 tubos
 - ⑦ RODILLO DE DIENTES
 - ⑧ RODILLO PACKER Ø mm 460 - 550
 - ⑨ RODILLO SPIROPACKER
 - ⑩ FLANCOS LATERALES SUPLEMENTARIOS
 - ⑪ DIENTE BORRAHUELLA FRONTAL
 - ⑫ PROTECCION PIEDRAS
- РУС**
 - ⑥ ПЛАНЧАТО-РЕБРИСТЫЙ КАТОК - Ø мм 450 - 8 труб
 - ⑦ ИГОЛЬЧАТЫЙ КАТОК
 - ⑧ УПЛОТНЯЮЩИЙ КАТОК И мм 460-550
 - ⑨ КАТОК SPIROPACKER
 - ⑩ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БОКОВИНЫ
 - ⑪ ФРОНТАЛЬНЫЙ СЛЕДОРЫХЛИТЕЛЬ
 - ⑫ ЗАЩИТА ОТ КАМНЕЙ



13

14

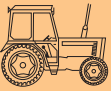
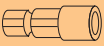
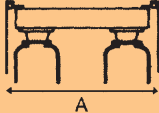
- | | |
|---|---|
| <p>I E Attacco seminatrice a sollevamento idraulico (1 pistone)</p> <p>F Barra posteriore regolabile in altezza per ottenere un letto di semina più fine e bene livellato</p> <p>G Attacco seminatrice a sollevamento idraulico (2 pistoni)</p> | <p>D E Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (1 Winde)</p> <p>F Hintere Stange höhenverstellbar zur Gewährleistung einesfeineren und gut livellierten Saatbetts</p> <p>G Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (2 Winde)</p> |
| <p>E Attelage semoir à relevage hydraulique (1 vérin)</p> <p>F Barre postérieure réglable en hauteur pour obtenir un lit de semence plus raffiné et bien nivelé</p> <p>G Attelage semoir à relevage hydraulique (2 vérins)</p> | <p>E Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (1 pistón)</p> <p>F Barra posterior regulable en altura para obtener un lecho de siembra más fino e bien nivelado</p> <p>G Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (2 pistones)</p> |
| <p>GB E Hydraulic up and over linkage for sowing machine (1 jack)</p> <p>F Rear clod bar adjustable in height, in order to obtain a finer and well levelled sowing bed</p> <p>G Hydraulic up and over linkage for Sowing machine (2 jacks)</p> | <p>РУС E Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (1 поршень)</p> <p>F Регулируемая по высоте задняя планка для получения более аккуратного и хорошо выровненного семенного ложа</p> <p>G Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (2 поршня)</p> |



15



16

MAGNUM						
	HP.	PTO	A mm.	A inches	KG	LBS
3000	100 - 240	1000	3091	121,69	1730	3814
3500	120 - 240	1000	3607	142,01	2020	4453
4000	130 - 240	1000	4099	161,38	2310	5092
4500	150 - 240	1000	4591	180,75	2600	5732
5000	160 - 240	1000	5083	200,12	2890	6371



I 19

I supporti rotore conferiscono al telaio grande rigidità e lo proteggono dai contraccolpi e dall'usura. La forma rotonda dei supporti dei coltelli permette il montaggio della protezione sassi.

F 19

Les portes-rotors donnent grande rigidité au châssis et le protègent contre contrecoups et usure. La forme circulaire des portes-couteaux permet le montage de la «protection pierres».

GB 19

The rotors carriers give a big hardness to the frame and protect it from rebounds and wear and tear. The circular shape of blades carriers allows the fitting of stone protection guard.

D 19

Die Rotorhalter verleihen der Chassis große Festigkeit und schützen vor rückschlägen und verschleiß. Die runde Form der Messerhalter erlaubt den Anbau eines Steinschutzes.

E 19

Los soportes de los rotores confieren al chasis gran rigidez y lo protegen de eventuales contragolpes y del desgaste. La forma redonda de los soportes de las cuchillas permiten el montaje de la protección contra piedras.

PYC 19

Опоры ротора придают раме значительную жесткость и защищают ее от ударов и износа. Круглая форма опор ножей позволяет установку защиты от камней.



FALC - Via Proventa, 41 - 48018 FAENZA (ITALIA) - e-mail: info@falc.eu - www.falc.eu



Numero nazionale:

International number:

Tel. 0546 29050
Fax 0546 663986

Tel. +39 0546 29050
Fax +39 0546 663986

